

---

**VRV SYSTEM Inverter Air Conditioners**

---

## MODELS

## Wall-mounted type

FXAQ15PAV1

FXAQ20PAV1

FXAQ25PAV1

FXAQ32PAV1

FXAQ40PAV1

FXAQ50PAV1

FXAQ63PAV1

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

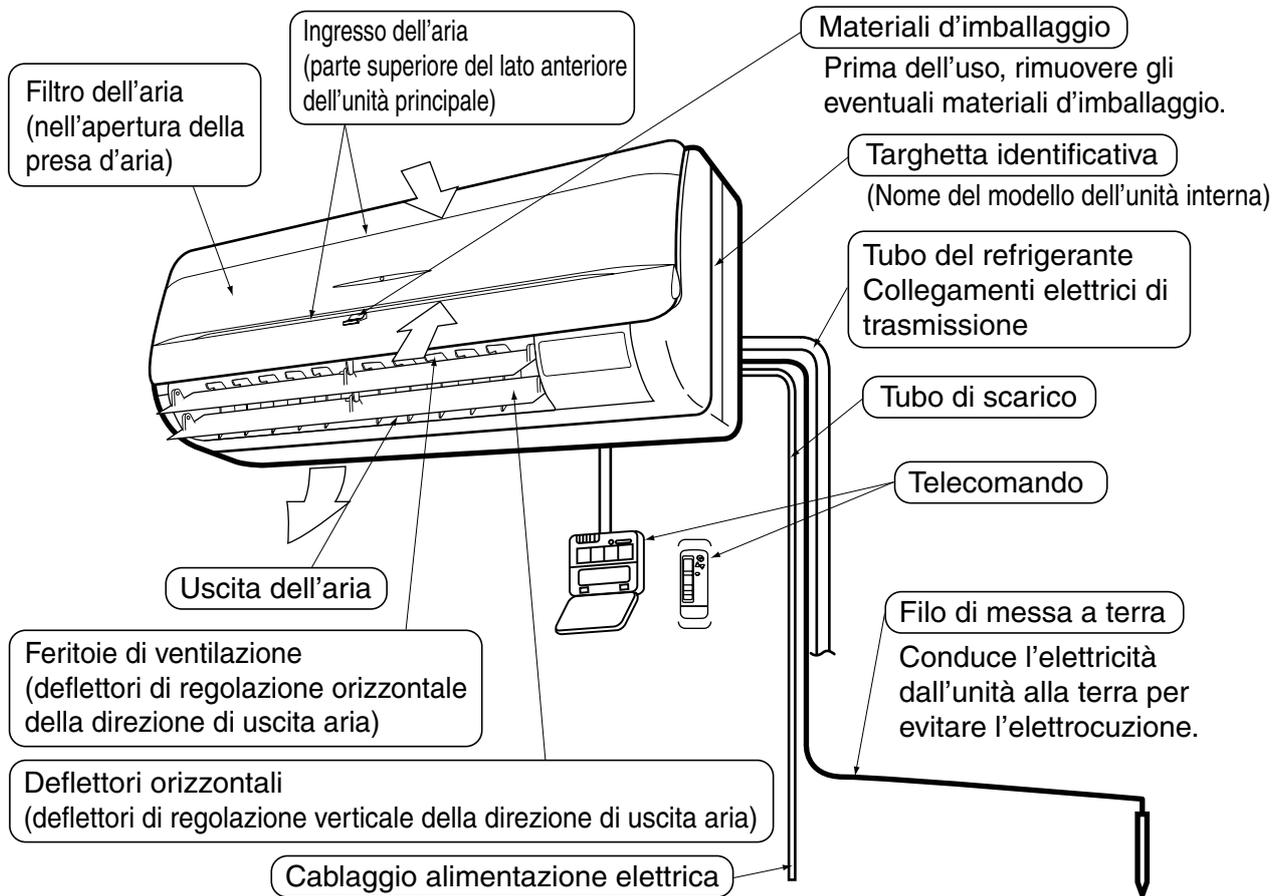
Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

Türkçe



La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il condizionatore. Contiene le istruzioni per usare correttamente l'unità e per rimediare ad eventuali problemi di funzionamento. Il presente manuale é valido per l'unità interna. Utilizzarlo congiuntamente al manuale d'istruzioni per l'unità esterna. Dopo averlo letto, conservare il manuale per consultazioni future.

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

### Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto.

Tipo di refrigerante	R410A
Valore GWP <sup>(1)</sup>	1975

<sup>(1)</sup> GWP = potenziale di riscaldamento globale

È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

### PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni, per ottenere tutti i vantaggi delle funzioni del condizionatore d'aria e per evitare malfunzionamenti causati da una gestione errata.

Questo condizionatore d'aria rientra nella categoria "apparecchiature non accessibili al pubblico generico".

- **Le precauzioni descritte di seguito vengono classificate in PERICOLO e ATTENZIONE. Entrambe presentano informazioni importanti riguardanti la sicurezza. Assicurarsi di attenersi a tutte le precauzioni senza eccezioni.**

**⚠ PERICOLO** ..... La mancata corretta osservazione delle presenti istruzioni potrebbe comportare lesioni fisiche o morte.

**⚠ ATTENZIONE** ... La mancata corretta osservazione delle presenti istruzioni potrebbe comportare danni materiali o lesioni fisiche, che potrebbero rivelarsi gravi a seconda delle circostanze.

- **Dopo averlo letto, conservare il presente manuale in un luogo di pratico accesso, così da farvi riferimento in caso di necessità. Se l'apparecchio dovesse essere consegnato ad un nuovo utente, assicurarsi di fornire anche il manuale.**

## — ⚠ PERICOLO —

- **Per l'installazione, rivolgersi al proprio rivenditore di zona.**  
Eseguendo l'installazione da soli, si corre il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o incendi.
- **Per modifiche, riparazioni e manutenzione del condizionatore d'aria, rivolgersi al proprio rivenditore di zona.**  
Una manodopera errata può comportare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- **Pericolo d'incendi in caso di fuga di refrigerante.**  
Se il condizionatore d'aria non sta funzionando correttamente, ad esempio non genera aria fresca o calda, la causa potrebbe essere una fuga di refrigerante.  
Contattare il proprio rivenditore per l'eventuale assistenza.  
Il refrigerante presente nel condizionatore d'aria è sicuro e normalmente non provoca perdite. Tuttavia, se il refrigerante dovesse fuoriuscire ed entrare in contatto con la fiamma libera di un bruciatore, un riscaldatore o una cucina, potrebbe generare componenti pericolosi.  
Spegnerne il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore. Assicurarsi di accendere il condizionatore d'aria una volta che il tecnico qualificato dell'assistenza avrà confermato che la perdita è stata riparata.
- **Per spostamento e reinstallazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al proprio rivenditore di zona.**  
Un'installazione errata può comportare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

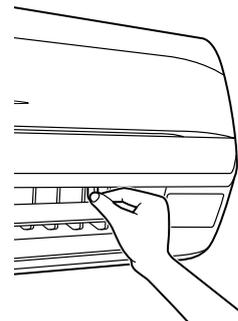
## — ⚠ ATTENZIONE —

- **Non consentire ai bambini di arrampicarsi all'unità esterna ed evitare di mettere oggetti sull'unità.**  
Cadute o ruzzoloni possono provocare lesioni.
- **L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini incustoditi o persone che non abbiano conoscenze specifiche nell'utilizzo dei condizionatori d'aria.**  
Ne potrebbero derivare lesioni o scosse elettriche.
- **I bambini devono essere sempre sottoposti alla supervisione di un adulto, affinché non giochino con l'unità o con il relativo comando a distanza.**  
La messa in funzione accidentale da parte di un bambino può causare lesioni o scossa elettrica.

- **Non sistemare oggetti nelle immediate vicinanze dell'unità esterna ed evitare che foglie e altri detriti si depositino intorno all'unità.**  
Le foglie rappresentano un giaciglio per i piccoli animali che potrebbero penetrare all'interno dell'unità. All'interno dell'unità, questi piccoli animali possono essere causa di malfunzionamenti, fumo o incendi se entrano in contatto con le parti elettriche.
- **Non permettere che i bambini giochino sopra o attorno all'unità esterna.**  
Se toccassero l'unità senza precauzioni si potrebbero causare delle lesioni.

## MODALITÀ DI REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE ORIZZONTALE DELLA DIREZIONE DI VENTILAZIONE

Premere leggermente verso il basso le linguette presenti sul bordo delle feritoie di ventilazione (deflettori di regolazione orizzontale della direzione di uscita aria) e spostarle verso sinistra o verso destra in base alle condizioni del locale o alle proprie preferenze.



Arrestare i deflettori orizzontali in una posizione in cui si riesce ad afferrare le linguette, quindi regolarle verso sinistra e verso destra.

## MANUTENZIONE (PER IL PERSONALE DELL'ASSISTENZA TECNICA)

### — ⚠ PERICOLO —

- **A parte la manutenzione giornaliera, solo un tecnico qualificato è autorizzato a eseguire la manutenzione.**
- **Prima di collegare qualsiasi collegamento elettrico, spegnere gli interruttori di alimentazione.**

- Per il collegamento degli accessori, contattare personale professionale ed assicurarsi di usare esclusivamente gli accessori specificati dal produttore.

Se l'intervento da parte dell'utente dovesse comportare dei difetti, potrebbero verificarsi perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

- Non usare materiali infiammabili (es.: spray per capelli o insetticida) vicino al prodotto. Non pulire il prodotto con solventi organici, quali solventi per vernici.

L'uso di solventi organici può causare danni da fessurazione al prodotto, scosse elettriche o incendi.

- Consultare il proprio rivenditore per quesiti circa la pulizia delle parti interne del condizionatore d'aria.

Una pulizia errata può causare rottura dei pezzi di plastica, fuoriuscita di acqua e altri danni, ma anche scosse elettriche.

### ⚠ ATTENZIONE

- Prima di pulire il condizionatore d'aria, arrestare il funzionamento dell'unità, spegnere l'interruttore di protezione o rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa a muro. In caso contrario, possono verificarsi folgorazioni o lesioni.
- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua, perché potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.
- Fare attenzione durante la pulizia o il controllo del filtro dell'aria. Durante le operazioni in luoghi elevati, è necessario prestare la massima attenzione. Qualora l'impalcatura non sia stabile, si può cadere o vacillare, con conseguenti lesioni personali.

### NOTA

- Non rimuovere il filtro dell'aria, salvo per la pulizia. Ciò può causare dei guasti.

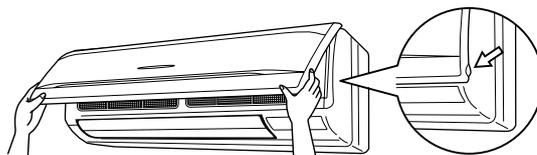
### COME PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA

Pulire il filtro dell'aria quando il display indica "  " (PULIZIA PERIODICA DEL FILTRO DELL'ARIA).

- Questa indicazione compare quando l'unità è in funzione da un certo tempo.
- Quando l'unità è installata in un ambiente dove l'aria è molto sporca eseguire più di frequente la pulizia del filtro.
- Se diventa impossibile pulire lo sporco, cambiare il filtro dell'aria (il filtro dell'aria di ricambio è opzionale)

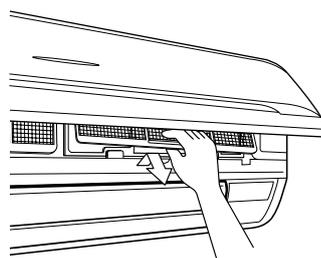
### 1. Aprire il pannello anteriore.

Afferrare con le dita le sporgenze del pannello presenti sui lati sinistro e destro dell'unità principale e aprirlo fino a quando si arresta. (Per la chiusura, seguire lo stesso procedimento.)



### 2. Estrarre il filtro dell'aria.

Spingere leggermente verso l'alto l'aletta presente al centro del filtro dell'aria, quindi estrarlo tirandolo verso il basso.



### 3. Pulitura del filtro dell'aria.

Usare un aspirapolvere **A)** o pulire il filtro dell'aria con acqua **B)**.

**A)** Con un aspirapolvere



**B)** Lavaggio con acqua

Se il filtro è molto sporco, pulirlo con una spazzola morbida e un detergente neutro.



Farlo sgocciolare e lasciarlo asciugare all'ombra.

### NOTE

- Non lavare il filtro dell'aria con acqua calda a temperatura maggiore di 50°C; in caso contrario si potrebbe avere scolorimento e/o deformazione.
- Non esporre il filtro a fiamme libere, poiché ciò può causarne la combustione.

### 4. Fissare il filtro dell'aria.

Al termine della pulizia, reinserire il filtro nella sua posizione originale.

### 5. Chiudere il pannello anteriore.

Far riferimento al passo No. 1.

## 6. Premere il tasto **RIPRISTINO IL SEGNO DEL FILTRO** sul telecomando.

L'indicazione "PULIZIA PERIODICA DEL FILTRO DELL'ARIA" scompare.

## MODALITÀ DI PULIZIA DELL'USCITA DELL'ARIA E DELL'ESTERNO

- Pulire con un panno morbido.
- Quando ci sono macchie difficili da togliere, usare acqua o detergente neutro.

### NOTE

- Non usare benzina, benzene, solventi, polvere per lucidatura, insetticidi liquidi. Potrebbero provocare uno scolorimento o deformazioni.
- Non utilizzare acqua o aria a temperatura pari o superiore a 50 °C per la pulizia dei filtri dell'aria.
- Se il deflettore diventa molto sporco, rimuoverlo come mostrato sotto e pulirlo oppure sostituirlo. (Il deflettore di ricambio è opzionale.)

## MODALITÀ DI PULIZIA DEL PANNELLO ANTERIORE

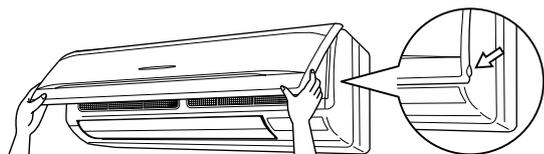
**Il pannello anteriore può essere rimosso per pulirlo.**

### NOTE

- Afferrare saldamente il pannello anteriore per non farlo cadere.
- Non utilizzare benzina, benzene, solventi, polvere di lucidatura, insetticidi liquidi. Potrebbero scolorirlo o deformarlo.
- Non far bagnare l'unità interna, potrebbe essere causa di scosse elettriche o incendi.
- Non strofinare troppo durante il lavaggio dell'aletta con l'acqua.  
La protezione di tenuta della superficie potrebbe staccarsi.
- Non usare acqua o aria a 50°C o superiore per la pulizia dei filtri dell'aria e dei pannelli esterni.
- Accertarsi che il pannello anteriore sia inserito saldamente.

### 1. **Aprire il pannello anteriore.**

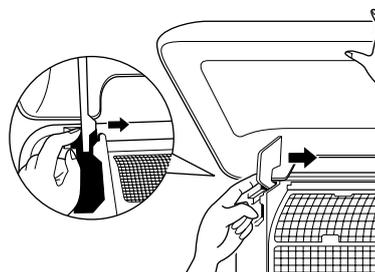
Afferrare con le dita le sporgenze del pannello presenti sui lati sinistro e destro dell'unità principale e aprirlo fino a quando si arresta.  
(Per la chiusura, seguire lo stesso procedimento.)



### 2. **Rimuovere il pannello anteriore.**

Spingere verso il centro dell'unità principale gli assi presenti su entrambi i lati del pannello anteriore, quindi rimuoverlo.

(Il pannello anteriore può inoltre essere rimosso facendolo scorrere verso sinistra o verso destra e tirandolo in avanti.)



### 3. **Pulire il pannello anteriore.**

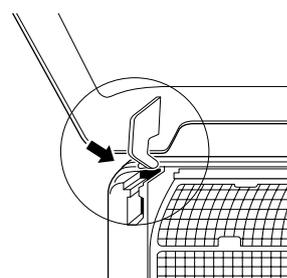
- Strofinare delicatamente con un panno morbido umido.
- Utilizzare soltanto detersivi neutri.
- Dopo il risciacquo, rimuovere l'acqua in eccesso e fare asciugare all'ombra.
- **In caso di sporco ostinato**  
Applicare direttamente lo stesso tipo di detergente usato per la pulizia di ventilatori o forni, attendere 10 minuti e sciacquare con acqua.

### NOTA

- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua a temperatura superiore a 50° C, poiché ciò può causare scoloriture e/o deformazioni.

### 4. **Fissare il pannello anteriore.**

Inserire i tasti del pannello anteriore nelle asole e spingerveli a fondo.  
Chiudere lentamente il pannello anteriore in queste condizioni.



**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium